

2^e Conférence des
Chefs de gouvernement des
Régions partenaires

QUÉBEC
9 et 10 décembre 2004



RELEVÉ DES DÉCISIONS

QUÉBEC
10 DÉCEMBRE 2004

Québec 

Les 9 et 10 décembre 2004, le ministre-président de la Bavière, le premier ministre du Cap Occidental, le ministre-président de la Haute-Autriche, le premier ministre du Québec et le gouverneur du Shandong se sont réunis à Québec dans le cadre de la Deuxième Conférence des chefs de gouvernement des Régions partenaires.

Au cours de leurs entretiens, les Régions partenaires ont réaffirmé l'importance de la concertation qui s'est développée entre les membres, notamment sur les enjeux et les défis de la mondialisation qu'ils doivent affronter. Ils ont souligné toute l'importance, pour des régions provenant d'horizons aussi divers, de partager les problématiques qui les confrontent et les politiques mises en œuvre par chacune. Ils ont, de ce fait, réaffirmé leur volonté de renforcer le dialogue au cours de prochaines années

Lors de la Conférence, les chefs de gouvernement ont étudié le bilan des actions consécutives à la Première Conférence de Munich en 2002. Ils ont accueilli les conclusions des ateliers du 8 décembre et ont débattu sur le thème de la « *Jeunesse : Développement d'une culture de la relève* » et sur « *l'Économie Innovation et développement technologique* ». Ils ont exploré les perspectives d'avenir et les voies de collaboration qui s'offrent au groupe des Régions partenaires. Ils ont convenu du lieu de la Troisième Conférence.

Le présent relevé de décisions rend compte du résultat de ces échanges de vues.

BILAN DES ACTIONS ENTREPRISES DEPUIS LA PREMIÈRE CONFÉRENCE

Le ministre-président de la Bavière, hôte de la Première Conférence, a rappelé les principes adoptés par les chefs de gouvernement, à Munich, en 2002. Ils ont reconnu l'importance d'adopter une politique de développement durable afin d'assumer les responsabilités envers les générations futures. Ils ont reconnu que le dialogue interculturel est le meilleur garant de la paix dans le monde et de la tolérance entre les hommes. Ils ont aussi affirmé leur volonté de développer la coopération au sein du groupe des Régions partenaires.

Il ressort du bilan que les partenaires ont généralement aligné leurs politiques sur les principes de la déclaration de Munich. Ils ont, en outre, profité des tribunes qui leur étaient offertes pour promouvoir le concept du développement durable et se porter à la défense de la diversité culturelle. Ils ont constaté que s'amorçait une véritable coopération multilatérale au sein des Régions partenaires.

Les chefs de gouvernement ont exprimé leur satisfaction devant les résultats atteints et souhaité que les prochaines années connaissent une accélération de la coopération multilatérale.

PERSPECTIVES D'AVENIR ET VOIES DE COLLABORATION

À la lumière des rapports de l'atelier réunissant des jeunes et de celui regroupant des experts de l'innovation et du développement technologique tenus le 8 décembre, les chefs de gouvernement se sont entretenus des perspectives d'avenir et ont exploré des voies de collaboration.

Économie : Innovation et développement technologique

Rappelant le contexte de la mondialisation qui oblige plus que jamais les économies au dépassement, à la performance et à la modernité,

Constatant l'importance grandissante de l'innovation comme facteur de progrès social et économique et la nécessité d'assurer la conversion des résultats de la recherche en activités industrielles et commerciales,

Soulignant les avantages mutuellement profitables à mettre en contact les chercheurs et les experts des membres du groupe des Régions partenaires,

Considérant que les biotechnologies, les technologies médicales ainsi que les énergies renouvelables, incluant un concept d'énergie équilibré adapté aux besoins de chaque région, constituent des domaines stratégiques,

Les chefs de gouvernement conviennent :

- de développer la concertation et la coopération afin d'accroître la synergie entre leurs économies pour mieux faire face aux défis de la mondialisation, notamment dans le champ de la recherche et de l'innovation, facteurs clés du développement économique ;
- d'encourager des maillages entre experts dans les domaines évoqués, au sein des Régions partenaires, à l'occasion de grandes conférences ou congrès internationaux ;
- de susciter les partenariats entre centres de recherche afin de mettre à profit les complémentarités des uns et des autres ;
- de faciliter les suivis de la Conférence en matière d'échange d'information, d'actions de maillage et de développement de partenariats.

Plus spécifiquement, ils décident :

- d'explorer les possibilités de partenariat en recherche-développement sur l'amélioration de l'efficacité des cellules photovoltaïques;
- de partager les expériences en ce qui a trait à l'efficacité énergétique;
- d'identifier les pistes de coopération bilatérale ou multilatérale, au cours des prochains mois, à la suite d'activités de maillage de chercheurs et d'experts des secteurs des technologies médicales;
- de favoriser l'établissement de liens d'affaires dans le domaine des biotechnologies et des technologies appliquées à la santé, par le biais des associations nationales des industries concernées.

Jeunesse : Développement d'une culture de la relève

Affirmant qu'il est du devoir des gouvernements d'offrir à la jeunesse une société où elle trouvera des sources stimulantes d'inspiration où s'exprimera sa créativité, où se développera son plein potentiel et où les jeunes auront le goût d'assumer pleinement leur responsabilité de citoyens,

Réitérant leur volonté de promouvoir la compréhension entre les peuples des différentes parties du monde et sachant que c'est d'abord au niveau de la jeunesse qu'il faut développer les rapports interculturels source de compréhension mutuelle et de tolérance,

Affirmant le rôle essentiel de la jeunesse comme facteur d'évolution, de changement et de renouveau des sociétés,

Les chefs de gouvernement ont décidé :

- d'encourager la diffusion d'informations relatives à toutes les Régions partenaires auprès des jeunes en vue de favoriser une meilleure connaissance de leur culture respective, d'accroître les échanges et de susciter le développement de réseaux;
- de travailler ensemble au développement de réseaux de jeunes par l'entremise d'un outil de communication virtuel qui leur permettrait de partager leurs connaissances, leurs compétences et leur savoir-faire;
- d'encourager les rencontres entre jeunes afin qu'ils soient mieux préparés à faire face aux défis de la mondialisation;
- de poursuivre les efforts, au sein de leurs entités respectives, afin de favoriser l'accès des jeunes au marché du travail;
- d'encourager l'implication des jeunes dans la vie démocratique.

DIVERSITÉ CULTURELLE

Les chefs de gouvernement ont réaffirmé l'importance qu'ils accordent à une mondialisation respectueuse de la diversité culturelle, source de richesse pour l'humanité. Ils sont satisfaits des progrès enregistrés depuis la Première Conférence au plan de l'élaboration d'un instrument international de protection de la diversité culturelle.

Ils se sont félicités de ce que l'UNESCO ait le mandat d'élaborer cet instrument juridique international. Ils s'entendent pour suivre de près l'évolution de la situation et comptent se concerter régulièrement afin d'influencer la progression du dossier en vue de l'échéance à l'automne 2005.

ÉDUCATION

Les chefs de gouvernement ont convenu de faire une analyse comparative des différents systèmes d'éducation afin d'identifier les meilleures pratiques.

TROISIÈME CONFÉRENCE

Les chefs de gouvernement remercient le Ministre-président de la Haute-Autriche pour son invitation et acceptent avec enthousiasme l'invitation d'y tenir, à l'été 2006, la Troisième Conférence des chefs de gouvernement des Régions partenaires. Ils accueillent favorablement sa proposition de faire porter cette conférence sur les thèmes suivants : éducation, énergies renouvelables et paix.

Signé à Québec, le 10 décembre 2004, en langue allemande, anglaise, chinoise et française, les quatre textes faisant également foi.



Edmund Stoiber
Ministre-président de Bavière



Ebrahim Rasool
Premier ministre du Cap Occidental



Josef Pühringer
Chef de gouvernement du Land



Jean Charest
Premier ministre du Québec



Han Yuqun
Gouverneur de la province du Shandong